



Fellowes

THE WORLD'S TOUGHEST SHREDDERS™



SB-97Cs

Please read these instructions before use.

Veuillez lire ces instructions avant utilisation.

Lea estas instrucciones antes del uso.

Bitte lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen.

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.

Gelieve deze instructies te lezen vóór gebruik.

Läs dessa instruktioner före användningen.

Læs venligst denne vejledning før anvendelse.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.

Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.

Przed użyciem proszę przeczytać instrukcję.

Перед началом эксплуатации обязательно прочтите данную инструкцию.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.

Před použitím si přečtěte tyto pokyny.

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.

Használat előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat.

Leia estas instruções antes da utilização.

Technologie SafeSense™

Otvor pro kartu/CD

Omezovač počtu listů

Viz níže uvedené bezpečnostní pokyny

Indikační kontrolky (červená)

- Otevřená dvířka
- Plná nádoba
- Uvívnutí papíru
- Přehřátí

Vyjímatelná nádoba

Kolečka

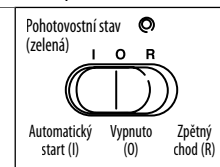
Otvor pro papír

Ikona kapacity listů

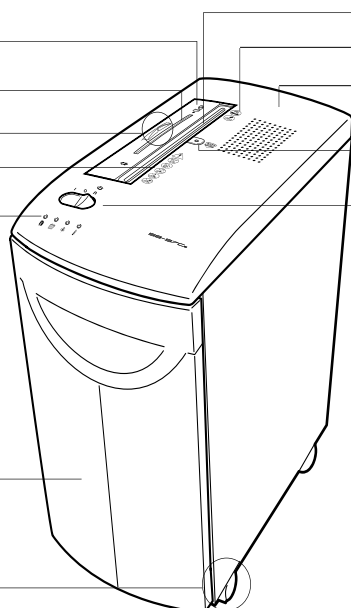
Hlava skartovacího stroje

Safe Sense™ (žlutá)

Řídicí spínač



Vyřazovací spínač SafeSense™



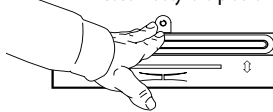
Průlomová bezpečnostní technologie! SafeSense™ přestane drvit, když jsou ruce příliš blízko při otvoru.

— Zkouška technologie SafeSense™

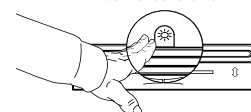
Stiskněte Automatický start (I)



Zkušební dotyková plocha



Senzor se rozsvítí



TECHNICKÉ ÚDAJE

Skartuje: papír, platební karty, CD/DVD, kancelářské svorky a malé sponky na papír

Nepoužívejte pro: souvislé/nekonečné formuláře, samolepicí štítky, průhledné fólie, noviny, karton, velké sponky na papír, laminátové nebo plastové materiály s výjimkou výše uvedených

Formát papíru ke skartaci:

Příčný řez 3,9 x 38mm

Maximální hodnoty:

Listů současně (příčný řez) 17*

Karet/disků CD současně 1*

Šířka papíru 230 mm

Nepřetržitý provoz 20 minut

*Papír o gramáži 70 g a formátu A4, při 220-240 V, 50 Hz, SB-97Cs-4,0 A; těžší papír, vlhkost nebo jiné než nominální napětí může snížit kapacitu. Doporučená kapacita denního využití: 50-100 průchodů papíru; 50 karet; 10 disků CD.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY — Přečtěte si před použitím!

UPOZORNĚNÍ



• Udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Nekladte ruce do vstupu pro papír. Nepoužíváte-li zařízení, vždy je odpojte od sítě.



• Chraňte otvory zařízení před vstupem cizích předmětů – rukavic, bižuterie, oděvu, vlasů atd. Pokud se nějaký předmět dostane do horního otvoru, přepněte na Zpětný chod (R) k uvolnění předmětu.



• Nepoužívejte aerosoly, petrolejové či jiné hořlavé materiály na zařízení či v jeho blízkosti. Na zařízení nepoužívejte nádoby se stlačeným vzduchem.



• Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozeno nebo je vadné. Neotevírejte hlavu skartovacího stroje. Zařízení neumísťujte blízko zdroje tepla nebo vody.



• Abyste zabránili zaseknutí papíru, vkládejte vždy max. 17 archů současně.

POZOR

- Nedotýkejte se obnažených ostří pod příčné řezací hlavou skartovacího stroje.
- Pro karty/CD používejte pouze určený otvor. Nepřibližujte se prsty k otvoru pro CD.

- Uzemněná síťová zásuvka by se měla nacházet v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupná.

OBSLUHA

Skartovací stroj je dodáván ve stavu k okamžitému použití. Pro snadnou likvidaci zasuňte pytel na odpadní materiál (Fellowes č. 36053).



Nepřetržitý provoz:
maximálně 20 minut

POZNÁMKA: Po každém průchodu pokračuje zařízení krátce v provozu až do úplného uvolnění otvoru. V případě nepřetržitého provozu trvajícího déle než 20 minut zahájí zařízení automaticky přestávku v délce 40 minut umožňující jeho ochlazení.



Nastavte na Vypnuto (O) a připojte k síti

PAPÍR



Stiskněte Automatický start (I)

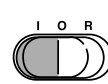


Zaveďte do otvoru pro papír a pusťte

KARTA/CD



Posuňte kryt CD



Stiskněte Automatický start (I)



Držte kartu/CD za okraj



Zasuňte do otvoru pro kartu/CD a pusťte



Posuňte kryt CD

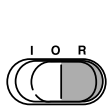


Nastavte na Vypnuto (O) a odpojte od sítě

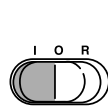
ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH



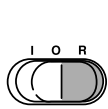
Uvíznutí papíru: Nastavte na Vypnuto (O) a vyprázdňte nádobu. Vraťte nádobu, zavřete dvířka a řiďte se příslušnými níže uvedenými pokyny.



Stiskněte a podržte ve Zpětném chodu (R)



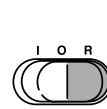
Střídavě papír tlačte a tahejte



Nastavte na Vypnuto (O) a odpojte od sítě



Opatrně vytáhněte nerozřezaný papír ze vstupního otvoru. Připojte k síti.



Stiskněte a podržte ve Zpětném chodu (R)

Indikační kontrolky:



Žlutá - Safe Sense™ je aktivní



Blikající žlutá - Safe Sense™ není aktivní



Zkontrolujte, zdali nádoba je zcela zasunuta



Počkejte 40 minut, až se motor ochladí



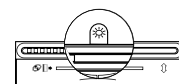
Vyjměte a vyprázdňte nádobu

POZOR: Jestli indikátor SafeSense™ zůstane rozsvícen, musíte aktivovat **vyřazovací spínač**, aby jste převedli výše zmíněné kroky. Když odstraníte papír, resetujte funkci SafeSense™. (Viz níže zmíněné pokyny SafeSense™.)



Ucpání papíru v zařízení SafeSense™: Jestli se aktivuje funkce SafeSense™ (indikátor SafeSense™ je rozsvícen), důsledkem čeho je, že se uživatel domnívá, že se drtič ucpal, když tomu tak není, použijte **vyřazovací spínač**, aby jste deaktivovali funkci SafeSense™ a odstranili papír. **Varování** – když je vypínač ve vyřazovací poloze, indikátor SafeSense™ bliká a funkce SafeSense™ NEBUDE fungovat. Když odstraníte papír, resetujte funkci SafeSense™.

Světlo senzoru rozsvíceno - ucpán papír



Vyřazovací spínač SafeSense™



Aktivní

Neaktivní

ÚDRŽBA

Pravidelně spusťte na 1 minutu ve zpětném chodu



Řiďte se níže uvedenými pokyny a proveďte celou operaci dvakrát.

Namažte, když je nádoba plná nebo okamžitě, pokud:

- Klesá kapacita
- Motor má jiný zvuk nebo skartovací stroj se zastaví



Nastavte na Vypnuto (O)



*Na vstupní otvor naneste olej



Stiskněte Automatický start (I)



Skartujte 1 list



Stiskněte a podržte ve Zpětném chodu (R) po dobu 2-3 vteřin



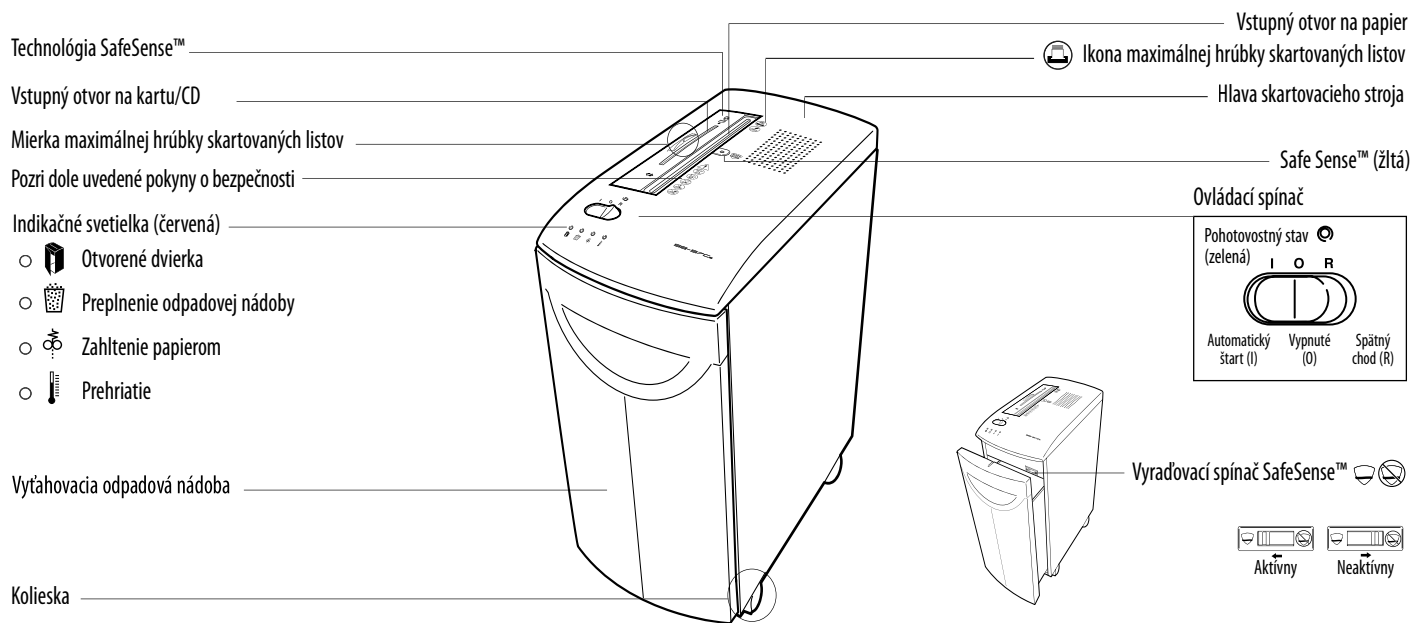
POZOR *Používejte pouze rostlinný olej v jiné než aerosolové podobě v nádobce s dlouhým krčkem, jako např. Fellowes 35250



ZÁRUKA

OMEZENÁ ZÁRUKA Společnost Fellowes, Inc. ("Fellowes") zaručuje, že řezací ostří stroje budou prosta všech vad materiálu a provedení po dobu 7 let od data nákupu původním spotřebitelem. Společnost Fellowes zaručuje, že všechny ostatní součásti stroje budou prosta vad materiálu a provedení po dobu 2 let od data nákupu původním spotřebitelem. Pokud se v průběhu záruční doby kterákoli část ukáže závadnou, vaše jediná a výlučná forma nápravy bude oprava nebo výměna vadné části podle volby a na náklady společnosti Fellowes. Tato záruka neplatí v případě zneužití, nesprávného použití nebo nepovolené opravy. JAKÁKOLI MLČKY

POSKYTNUTÁ ZÁRUKA, VČETNĚ ZÁRUKY ZA PRODEJNOST NEBO VHODNOST PRO URČITÝ ÚČEL, JE TÍMTO ČASOVĚ OMEZENÁ NA VÝŠE UVEDENOU ZÁRUČNÍ DOBU. V žádném případě nebude společnost Fellowes zodpovědná za eventuelní následné nebo vedlejší škody přisuzované tomuto produktu. Tato záruka vám přiznává specifická zákonná práva. Trvání, termíny a podmínky této záruky platí celosvětově, kromě případů, kde místní zákony ukládají různá omezení, restrikce nebo podmínky. Se žádostí o další podrobnosti nebo o servis v rámci této záruky se obraťte přímo na nás nebo na prodejce.



SAFE SENSE Prelomová bezpečnostná technológia! SafeSense™ prestane drviť, keď sú ruky príliš blízko pri otvore.

SAFE SENSE — Testovanie technológie SafeSense™

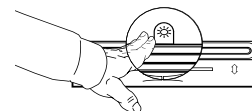
Stlačte Automatický štart (I)



Skúšobná dotyková plocha



Senzor sa rozsvieti



SCHOPNOSTI

Skartuje: papier, platobné karty, CD/DVD, kancelárske spony a malé zošívacie spinky na papier

Nepoužívajte na: súvislé/nekonečné formuláre, samolepiace štítky, priesvitné fólie, noviny, kartón, veľké spony na papier, laminátové alebo plastické materiály okrem vyššie uvedených materiálov

Veľkosť skartovaného papiera:

Priečný rez.....3,9 x 38 mm

Maximum:

Počet súčasne skartovaných listov (Priečný rez)17*

Počet súčasne skartovaných kariet alebo CD diskov1*

Šírka papiera230 mm

Priebežná prevádzka20 minút

*Papier veľkosti A4 (70g) pri 220-240v, 50Hz, SB-97Cs – 4,0 ampéra; ťažší papier, vlhkosť alebo iné napätie, ako je uvedené môže znížiť kapacitu. Odporúčané denné zaťaženie: 50 až 100 súčasne skartovaných papierov; 50 kariet; 10 CD diskov.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY — Prečítajte pred použitím!

UPOZORNENIE



• Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nekladte ruky do vstupu pre papier. Ak zariadenie nepoužívate, vždy ho odpojte zo siete.



• Chráňte otvory zariadenia pred vniknutím cudzích predmetov - rukavíc, bižutérie, odevov, vlasov, viazaniek a pod. Ak sa nejaký predmet dostane do horného otvoru, prepnite na Spätný chod (R) na uvoľnenie predmetu.



• Nepoužívajte aerosóly, petrolejové alebo iné horľavé materiály na čistenie zariadenia alebo v jeho tesnej blízkosti. Na zariadenie nepoužívajte nádoby so stlačeným vzduchom.



• Nepoužívajte zariadenie ak je poškodené alebo chybné alebo pri poškodení napätovej šnúry. Neotvárajte hlavu skartovacieho stroja. Zariadenie neumiestňujte blízko tepelného zdroja alebo vody.



• 17 súčasne skartovaných listov, aby ste predišli zahlteniu papierom.

POZOR

- Nedotýkajte sa obnaženého ostria pod hlavou priečného rezu skartovacieho stroja.
- Na skartovanie kariet a CD používajte iba vyhradený otvor. Nepribližujte sa prstami k otvoru na CD.

- Zásuvka by mala byť nainštalovaná blízko zariadenia a mala by byť ľahko prístupná.

OBSLUHA

Skartovací stroj je dodávaný v stave na okamžité použitie. Pre zjednodušenie obsluhy používajte odpadové vrece (Obj. kód Fellowes FE036053).



Priebežný chod:
maximálne 20 minút

POZNÁMKA: Po každom priechole papiera zariadenie krátko pokračuje v prevádzke po úplné uvoľnenie vstupu. Priebežná prevádzka dlhšia ako 20 minút automaticky zahájí prestávku 40 minút z dôvodu chladenia.

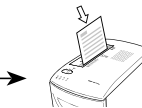


Skartovačku vypnite (O) a pripojte do siete

SKARTOVANIE PAPIERA



Stlačte Automatický štart (I)



Papier vložte do vstupného otvoru na papier a pustite

SKARTOVANIE KARIET/CD



Po skartácii posuňte kryt do pôvodnej pozície



Držte kartu/CD za okraj



Kartu/CD vložte do vstupného otvoru na karty/CD a pustite



Stlačte Automatický štart (I)



Po skartácii posuňte kryt do pôvodnej pozície



Skartovačku vypnite (O) a odpojte zo siete

ODSTRANOVANIE PORÚCH



Zahlenie papierom: Nastavte na Vypnuté (O) a vyprázdňte odpadovú nádobu. Vráťte hlavu na nádobu a riadte sa príslušnými nižšie uvedenými pokynmi.



Stlačte tlačidlo Spätneho chodu (R) a podržte ho



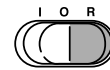
Striedavo tlačte a ťahajte



Skartovačku vypnite (O) a odpojte zo siete



Opatrne vytiahnite nerozrezaný papier zo vstupného otvoru. Pripojte do siete.



Stlačte tlačidlo Spätneho chodu (R) a podržte ho

Indikačné svetielka



Žltý indikátor - Safe Sense™ je aktívny



Žltý indikátor bliká - Safe Sense™ nie je aktívny



Skontrolujte či je odpadová nádoba úplne zasunutá



Počkajte 40 minút než sa motor ochladí



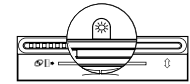
Vyberte a vyprázdňte odpadovú nádobu

POZOR: Ak indikátor SafeSense™ ostane svietiť, musíte aktivovať **vyradovací spínač**, aby ste vykonali vyššie uvedené kroky. Keď odstránite papier, resetujte SafeSense™. (Pozri nižšie uvedené pokyny SafeSense™.)



SafeSense™ paper jam: Ak sa aktivuje funkcia SafeSense™ (indikátor SafeSense™ ostane svietiť), následkom čoho bude, že používateľ sa bude domnievať, že drvič sa upchal, pričom tomu tak nie je, použite **vyradovací spínač**, aby ste deaktivovali funkciu SafeSense™ a odstránili papier. **Varovanie** – keď je vypínač vo vyradenej polohe, indikátor SafeSense™ bliká a funkcia SafeSense™ NEBUDE fungovať. Keď odstránite papier, resetujte funkciu SafeSense™.

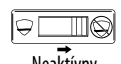
Svetlo senzoru rozsvietené - zaseknutý papier



Vyradovací spínač SafeSense™



Aktívny



Neaktívny

ÚDRŽBA

Pravidelne spustite na 1 minútu v spätnom chode



Riadte sa nižšie uvedenými pokynmi a prevedte celú operáciu dvakrát.

Namažte, ak je odpadová nádoba plná alebo ihneď, ak:

- Klesá kapacita
- Motor má iný zvuk alebo sa skartovací stroj počas skartácie zastaví



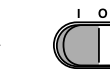
Nastavte tlačidlo na Vypnuté (O)



POZOR *Používajte iba rastlinný olej v neaerosólovom balení, v nádobke s dlhým krčkom, napr. Fellowes, obj. kód FE03250



*Na vstupný otvor naneste olej



Stlačte Automatický štart (I)



Skartujte 1 list



Stlačte a podržte tlačidlo v spätnom chode (R) na 2–3 sekundy

ZÁRUKA

OBMEDZENÁ ZÁRUKA: Spoločnosť Fellowes, Inc. ("Fellowes") zaručuje, že rezacie ostrie stroja bude bez akýchkoľvek porúch materiálu a výroby po dobu 7 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Spoločnosť Fellowes zaručuje, že všetky ostatné súčasti stroja budú bez závad materiálu a výroby po dobu 2 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Ak sa nájde počas záručnej lehoty chybná časť, výhradné nápravné opatrenie bude oprava alebo výmena chybnej časti na náklady spoločnosti Fellowes. Táto záruka neplatí v prípade zneužitia, nesprávneho použitia alebo nedovolennej opravy. **KÁŽDÁ ZÁHRNUTÁ ZÁRUKA VRÁTANE PREDAJNOSTI ALEBO SPOSOBILOSTI PRE URČITÝ ÚČEL JE TÝMTO OBMEDZENÁ NA TRVANIE**

PRIMERANEJ ZÁRUČNEJ LEHOTY VYSVETLENEJ TU PREDTÝM. V žiadnom prípade nebude spoločnosť Fellowes zodpovedná za prípadné následné alebo vedľajšie škody prisudzované tomuto výrobku. Táto záruka vám dáva určité zákonné práva. Trvanie, termíny a podmienky tejto záruky platia celosvetovo, okrem prípadov, kde miestne zákony ukládajú rôzne obmedzenia, reštrikcie alebo podmienky. So žiadosťou o ďalšie podrobnosti alebo o servis v rámci tejto záruky, obráťte sa priamo na svojho predajcu alebo na nás.

Norwegian

Dette produktet klassifiseres som elektrisk og elektronisk utstyr. Hvis du har tenkt å bortskaffe dette produktet, vennligst se til at du gjør dette i overensstemmelse med det europeiske WEEE-direktivet (Waste of Electrical and Electronic Equipment) og ifølge lokalt lovverk forbundet med dette direktivet.

For mer informasjon om WEEE-direktivet, vennligst besøk www.fellowesinternational.com/WEEE

Polish

Ten produkt został zaklasyfikowany do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W celu pozbycia się zużytego sprzętu będącego w Państwu posiadaniu należy postępować zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz z lokalnie obowiązującym prawem.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie www.fellowesinternational.com/WEEE

Russian

Данное изделие классифицировано как электрическое и электронное оборудование. Когда придет время утилизировать данное изделие, пожалуйста, обеспечьте соблюдение Директивы Евросоюза об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) и местных законов, связанных с нею.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт www.fellowesinternational.com/WEEE

Greek

Αυτό το προϊόν είναι ταξινομημένο ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Σε περίπτωση που θέλετε ν' απορρίψετε αυτό το προϊόν, παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι κάνετε την απόρριψη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους που σχετίζονται μ' αυτή την οδηγία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.fellowesinternational.com/WEEE

Turkish

Bu ürün, Elektriksel ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü bertaraf etme zamanı geldiğinde, lütfen bunun Avrupa Elektriksel ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Yönetmeliği ve bu yönetmele ilgili yerel kanunlar uyarınca yapıldığından emin olun.

WEEE Yönetmeliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.fellowesinternational.com/WEEE sitesini ziyaret edin

Czech

Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. Po skončení jeho životnosti zajistěte jeho likvidaci v souladu se Směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a v souladu s místními předpisy, které s touto směrnicí souvisí.

Více informací o směrnici OEEZ najdete na stránkách www.fellowesinternational.com/WEEE

Slovak

Tento produkt je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak nastane as zlikvidova tento produkt, zabezpe te, prosím, aby ste tak urobili v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vz ahujúcimi sa na túto smernicu.

Podrobnejšie informácie o Smernici WEEE nájdete na www.fellowesinternational.com/WEEE

Hungarian

Ez a termék Elektromos és elektronikus berendezés besorolású. Ha eljönne az id , amikor ki kell dobni a terméket, akkor kérjük, gondoskodjon arról, hogy ezt az Európai elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról szóló (WEEE) irányelv szerint tegye, megfelelően az irányelvhez kapcsolódó helyi törvényeknek is.

A WEEE Irányelvre vonatkozó további információért kérjük, keresse fel a www.fellowesinternational.com/WEEE internetes címet

Portuguese

Este produto está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Quando chegar a altura de eliminar este produto, certifique-se de que o faz em conformidade com a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) e em observância da legislação local relativa a esta directiva.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço www.fellowesinternational.com/WEEE

Declaration of Conformity

Fellowes Manufacturing Company
Yorkshire Way, West Moor Park
Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England
declares that the product
Model SB-97Cs

conform with the requirements of the Restriction of Hazardous Substances Directive (2002/95/EC), the requirements of the Low Voltage Directive (73/23 EEC) and the Electromagnetic Compatibility Directive (89/336 EEC) and the following harmonized European Names (EN Standards) and IEC Standards.

Safety: EN60950-1/A11:2004

EMC: Standard
EN61000-3-2/A2:2005
EN61000-3-3/A1:2001
EN55014-1/A2:2002
EN55014-2/A1:2001

Itasca, Illinois, USA
June 30, 2006


James Fellowes

Help Line

Australia	+ 1-800-33-11-77
Canada	+ 1-800-665-4339
México	+ 1-800-234-1185
United States	+ 1-800-955-0959

Fellowes

Australia	+ 61-3-8336-9700
Benelux	+ 31-(0)-76-523-2090
Canada	+ 1-905-475-6320
Deutschland	+ 49-(0)-5131-49770
France	+ 33-(0)-1-30-06-86-80
Italia	+ 39-071-730041
Japan	+ 81-(0)-3-5496-2401
Korea	+ 82-2-3462-2884
Malaysia	+ 60-(0)-35122-1231
Polska	+ 48-(0)-22-771-47-40
España	+ 34-91-748-05-01
Singapore	+ 65-6221-3811
United Kingdom	+ 44-(0)-1302-836836
United States	+ 1-630-893-1600

Fellowes

1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143-1095 • USA • 630-893-1600

<http://www.fellowes.com>

Australia	Canada	Deutschland	France	Japan	Polska	United Kingdom
Benelux	China	España	Italia	Korea	Singapore	United States

© 2007 Fellowes, Inc. Part No. 401925